

Gewerbepark 186, 8212 Pischelsdorf, Austria  
 Tel.: +43 (0)3113 3323-0, Fax: +43 (0)3113 3323-4  
 eMail: steiermark@agrolab.at www.agrolab.at

Datum 05.06.2018

Kundennr. 200025629

Die in diesem Dokument berichteten Parameter sind gemäß ISO/IEC 17025:2005 akkreditiert. Ausschließlich nicht akkreditierte Parameter sind mit dem Symbol "\*" gekennzeichnet.

Gemeinde St. Kathrein am Offenegg  
 St. Kathrein am Offenegg 2  
 8171 St. Kathrein am Offenegg

## PRÜFBERICHT 356351 - 808161

Auftrag	<b>356351 TWV Gemeinde St. Kathrein am Offenegg - Zone Eibisberg</b>
Analysennr.	<b>808161 Trinkwasser</b>
Probeneingang	<b>28.05.2018</b>
Probenahme	<b>28.05.2018</b>
Probenehmer	<b>Agrolab Austria Franz Schieder</b>
Kunden-Probenbezeichnung	<b>Hochbehälter (Schöpfprobe)</b>
Witterung vor der Probenahme	<b>Trocken</b>
Witterung während d.Probenahme	<b>Trocken</b>
Bezeichnung Anlage	<b>WV Zone Eibisberg</b>
Offizielle Entnahmestellenr.	<b>M11135117</b>
Bezeichnung Entnahmestelle	<b>Netzprobe Gudenius - Eibisberg</b>
Angew. Wasseraufbereitungen	<b>keine</b>
Misch-oder Wechselwasser	<b>NEIN</b>
Rückschluß Qual.beim Verbrauch	<b>JA</b>
Rückschluß auf Grundwasser	<b>JA</b>
Entnahme bei:	<b>Hochbehälter (statt Netzprobe)</b>
Straße	<b>I Viertel 22</b>
PLZ/ Ort	<b>8171 St. Kathrein</b>

### Chemisch-technische und hygienische Wasseranalyse

	Einheit	Ergebnis	Best.-Gr.	TWV 304/2001 Parameter werte	TWV 304/2001 Indikator- werte	Methode
<b>Allgemeine Angaben zur Probenahme</b>						
Lufttemperatur (vor Ort)	°C	19				-
<b>Sensorische Untersuchungen</b>						
Färbung (vor Ort)		farblos, klar, ohne Bodensatz			2)	ÖNORM M 6620:2012
Geruch (vor Ort)		geruchlos			2)	ÖNORM M 6620:2012
Geschmack organoleptisch (vor Ort)		geschmacklos			2)	ÖNORM M 6620:2012
<b>Mikrobiologische Parameter</b>						
Coliforme Bakterien	KBE/100ml	49	0		0	EN ISO 9308-1:2014
E. coli	KBE/100ml	0	0	0		EN ISO 9308-1:2014
Enterokokken	KBE/100ml	0	0	0		EN ISO 7899-2:2000
Koloniezahl bei 37°C	KBE/1ml	0	0		20	EN ISO 6222:1999
Koloniezahl bei 22°C	KBE/1ml	80	0		100	EN ISO 6222:1999
<b>Physikalische Parameter</b>						
Wassertemperatur (vor Ort)	°C	10,3			25	DIN 38404-4 (C 4):1976
pH-Wert (vor Ort)		7,3	0,1		6,5 - 9,5 <sup>B)</sup>	EN ISO 10523:2012
Leitfähigkeit bei 20 °C (vor Ort)	µS/cm	252	5		2500	EN 27888:1993

Gewerbepark 186, 8212 Pischelsdorf, Austria  
 Tel.: +43 (0)3113 3323-0, Fax: +43 (0)3113 3323-4  
 eMail: steiermark@agrolab.at www.agrolab.at

Datum 05.06.2018  
 Kundennr. 200025629

**PRÜFBERICHT 356351 - 808161**

Die in diesem Dokument berichteten Parameter sind gemäß ISO/IEC 17025:2005 akkreditiert. Ausschließlich nicht akkreditierte Parameter sind mit dem Symbol "\*" gekennzeichnet.

Einheit	Ergebnis	Best.-Gr.	TWV 304/2001 Parameter werte	TWV 304/2001 Indikator- werte	Methode
<b>Chemische Standarduntersuchung</b>					
Ammonium (NH <sub>4</sub> )	mg/l	<0,05	0,05	0,5 <sup>8)</sup>	EN ISO 11732:2005(MH)
Chlorid (Cl)	mg/l	1,5	1	200 <sup>9)</sup>	EN ISO 10304-1:2009(MH)
Nitrat (NO <sub>3</sub> )	mg/l	4,5	1	50	EN ISO 10304-1:2009(MH)
Nitrat/50 + Nitrit/3	mg/l	0,097		1	-
Nitrit (NO <sub>2</sub> )	mg/l	0,022	0,01	0,1 <sup>1)</sup>	EN ISO 13395:1996(MH)
Sulfat (SO <sub>4</sub> )	mg/l	8,2	1	250 <sup>9)</sup>	EN ISO 10304-1:2009(MH)
Calcium (Ca)	mg/l	58,9	1	400 <sup>19)</sup>	EN ISO 17294-2:2004(MH)
Eisen (Fe)	mg/l	<0,01	0,01	0,2 <sup>34)</sup>	EN ISO 17294-2:2004(MH)
Kalium (K)	mg/l	1,02	0,5	50 <sup>19)</sup>	EN ISO 17294-2:2004(MH)
Magnesium (Mg)	mg/l	3,25	1	150 <sup>19)</sup>	EN ISO 17294-2:2004(MH)
Mangan (Mn)	mg/l	<0,005	0,005	0,05 <sup>35)</sup>	EN ISO 17294-2:2004(MH)
Natrium (Na)	mg/l	1,94	0,5	200	EN ISO 17294-2:2004(MH)
Säurekapazität bis pH 4,3	mmol/l	2,87	0,05		EN ISO 9963-1:1995(MH)
Hydrogencarbonat	mg/l	172	1		EN ISO 9963-1:1995(MH)
Carbonathärte	°dH	8,04	0,2		EN ISO 9963-1:1995(MH)
Gesamthärte	°dH	8,97	0,1	>8,4 <sup>22)</sup>	DIN 38409-6 (H 6):1986(MH)
Gesamthärte (Summe Erdalkalien)	mmol/l	1,60			DIN 38409-6 (H 6):1986(MH)
<b>Summenparameter</b>					
Oxidierbarkeit	mg O <sub>2</sub> /l	1,29	0,25	5 <sup>15)</sup>	EN ISO 8467:1995 (mod.)(MH)

- 1) Für einen begrenzten Zeitraum, der 6 Monate nicht überschreiten darf, sind Überschreitungen bis 0,5 mg/l zulässig, wenn sie technisch bedingt sind und das Wasser nicht zur Zubereitung von Säuglingsnahrung verwendet wird.
- 2) Für den Verbraucher annehmbar und ohne anormale Veränderung
- 15) Der Parameter braucht nicht bestimmt zu werden, wenn der Parameter TOC bestimmt wurde.
- 16) Überschreitungen bis zu 750 mg/l bleiben außer Betracht, sofern der dem Calcium nicht äquivalente Gehalt des Sulfates 250 mg/l nicht übersteigt.
- 19) Der Indikatorwert ist nicht in der Trinkwasserverordnung (BGBl 304/01) enthalten, sondern ist im Lebensmittelbuch CODEX (Kapitel BI Anhang3 "Zusätzliche Kriterien") festgelegt.
- 18) Das Wasser sollte nicht korrosiv sein. Bei Wasser, das bestimmt ist in Flaschen in Verkehr gebracht zu werden, darf der pH-Wert am Punkt der Abfüllung bis zu 4,5 betragen. Ist dieses Wasser von Natur aus kohlenensäurehaltig oder ist es mit Kohlensäure versetzt, kann der Mindestwert niedriger sein.
- 22) Der Indikatorwert gilt, wenn das Wasser durch chemisch-technische Maßnahmen enthärtet oder entsalzt wurde.
- 34) Bei Einzelwasserversorgungsanlagen (Abgabe < 10 m<sup>3</sup>/d) können bis zu 0,8 mg/l Fe toleriert werden.
- 35) Bei Einzelwasserversorgungsanlagen (Abgabe < 10 m<sup>3</sup>/d) können bis zu 0,2 mg/l Mn toleriert werden.
- 8) Geogen bedingte Überschreitungen bis 5 mg/l bleiben außer Betracht. Ab einem Gehalt von 0,2 mg/l dürfen Chlorungsverfahren nicht angewendet werden.
- 9) Das Wasser sollte nicht korrosiv sein. Ab einem Gehalt von 100 mg/l kann es unter Umständen bei metallischen Werkstoffen zu Korrosionen kommen.

TrinkwV: Trinkwasserverordnung BGBl II 304/2001  
 Erläuterung: Das Zeichen "<" oder n.b. in der Spalte Ergebnis bedeutet, der betreffende Stoff ist bei nebenstehender Bestimmungsgrenze nicht quantifizierbar.

**Agrolab-Gruppen-Labore**

**Untersuchung durch**

(MH) AGROLAB Standort Meggenhofen, Trappenhof Nord 3, 4714 Meggenhofen, für die zitierte Methode akkreditiert nach ISO/IEC 17025:2005, Akkreditierungsurkunde: 105

**Methoden**

EN ISO 10304-1:2009; EN ISO 11732:2005; DIN 38409-6 (H 6):1986; EN ISO 8467:1995 (mod.); EN ISO 17294-2:2004; EN ISO 13395:1996; EN ISO 9963-1:1995

**Nachfolgende Parameter sind grenzwertüberschreitend bzw. liegen ausserhalb des geforderten Bereichs**

Analysenparameter	Wert	Einheit	Richtwert TWV 304/2001	Indikatorwerte
<b>Coliforme Bakterien</b>	49	KBE/100ml		nicht eingehalten

# AGROLAB Austria GmbH

## Betriebsstätte Pischelsdorf

Gewerbepark 186, 8212 Pischelsdorf, Austria  
Tel.: +43 (0)3113 3323-0, Fax: +43 (0)3113 3323-4  
eMail: steiermark@agrolab.at www.agrolab.at



Datum 05.06.2018  
Kundennr. 200025629

### PRÜFBERICHT 356351 - 808161

#### Es wurden Indikatorwerte der Trinkwasserverordnung überschritten.

Beginn der Prüfungen: 28.05.2018  
Ende der Prüfungen: 05.06.2018

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die Prüfgegenstände. Bei Proben unbekanntem Ursprungs ist eine Plausibilitätsprüfung nur bedingt möglich.

**AGROLAB Austria Frau Mag. Danninger, Tel. 03113/33230**  
**Zeichnungsberechtigte Sachbearbeiterin**

#### Verteiler

Gemeinde St. Kathrein am Offenegg

Die in diesem Dokument berichteten Parameter sind gemäß ISO/IEC 17025:2005 akkreditiert. Ausschließlich nicht akkreditierte Parameter sind mit dem Symbol " \* " gekennzeichnet.

# AGROLAB Austria GmbH

## Betriebsstätte Pischelsdorf

Gewerbepark 186, 8212 Pischelsdorf, Austria  
Tel.: +43 (0)3113 3323-0, Fax: +43 (0)3113 3323-4  
eMail: steiermark@agrolab.at www.agrolab.at

Gemeinde St. Kathrein am Offenegg  
St. Kathrein am Offenegg 2  
8171 St. Kathrein am Offenegg

Datum 11.06.2018  
Kundennr. 200025629  
Gutachtennr. 205218

## TRINKWASSER – GUTACHTEN inkl. INSPEKTIONSBERICHT

### GUTACHTEN (gemäß TWV BGBl. II 304/2001)

#### 1. Angaben zur Wasserversorgungsanlage:

Anlagenbezeichnung: WV Zone Eibisberg

Versorgungsumfang: öffentliche Wasserversorgung

Verteilte Wassermenge (m<sup>3</sup>/d): 10

Anlagen ID: M3482408R0

Dieses Gutachten wird elektronisch in das von der zuständigen Behörde dafür zur Verfügung gestellte Datensystem übermittelt.

#### 2. Feststellungen aufgrund der durchgeführten Prüfungen:

Bei der (den) untersuchten Probe(n) wurden Indikatorwerte der Trinkwasserverordnung (BGBl. II 304/2001) bzw. des Lebensmittelbuches CODEX (Kapitel B1, Anh. 3 "Zusätzliche Kriterien") überschritten.

#### Überschreitung von Indikatorwerten bei Auftragsnr./Analysennr.: 356351/808161

Coliforme Bakterien

#### 3. Beim Lokalaugenschein wurden folgende Mängel festgestellt:

Feststellungen (nur Mängel): keine

#### 4. Notwendige Maßnahmen zur Aufrechterhaltung der einwandfreien Wasserqualität:

Lokalaugenschein: keine

#### Überschreitung von Indikatorwerten bei Auftragsnr./Analysennr.: 356351/808161

Um eine einwandfreie Wasserqualität herzustellen, sind die Ursachen der Überschreitung der Indikatorwerte zu ermitteln und geeignete Maßnahmen (z.B. Reinigung der Anlage(n), Desinfektion, eventuell bauliche Maßnahmen) zu ergreifen. Deren Wirksamkeit sollte durch eine Nachuntersuchung der mikrobiologischen Parameter überprüft werden.

# AGROLAB Austria GmbH

## Betriebsstätte Pischelsdorf

Gewerbepark 186, 8212 Pischelsdorf, Austria  
Tel.: +43 (0)3113 3323-0, Fax: +43 (0)3113 3323-4  
eMail: steiermark@agrolab.at www.agrolab.at

Datum 11.06.2018  
Kundennr. 200025629  
Gutachtennr. 205218

Die in diesem Dokument berichteten Parameter sind gemäß ISO/IEC 17025:2005 akkreditiert. Ausschließlich nicht akkreditierte Parameter sind mit dem Symbol " \* " gekennzeichnet.

### 5. Mitgeltende(r) Prüfbericht(e): siehe Anlagen

Auftragsnummer/Analysennummer: 356351/808161

### 6. Beurteilung:

**Das Wasser kann ohne Gefährdung der menschlichen Gesundheit getrunken oder verwendet werden (§ 3 TWV). Zur Aufrechterhaltung der Eignung des Wassers als Trinkwasser sind Maßnahmen erforderlich.**

### gemäß §73, LMSVG autorisierter Gutachter:

**AGROLAB Austria Mag. Eva Danninger**

### Hinweise

Eine auszugsweise Vervielfältigung dieses Berichtes ohne schriftliche Genehmigung des Prüflaboratoriums ist untersagt.

# AGROLAB Austria GmbH

## Betriebsstätte Pischelsdorf

Gewerbepark 186, 8212 Pischelsdorf, Austria  
Tel.: +43 (0)3113 3323-0, Fax: +43 (0)3113 3323-4  
eMail: steiermark@agrolab.at www.agrolab.at

Gemeinde St. Kathrein am Offenegg  
St. Kathrein am Offenegg 2  
8171 St. Kathrein am Offenegg

Datum 11.06.2018  
Kundennr. 200025629  
Gutachtennr. 205218

## INSPEKTIONSBERICHT (gem. ÖNORM M5874)

### Angaben zur Wasserversorgungsanlage:

Anlagenbezeichnung: WV Zone Eibisberg  
Versorgungsumfang: öffentliche Wasserversorgung  
Verteilte Wassermenge (m<sup>3</sup>/d): 10  
Anlagen ID: M3482408R0

Dieses Gutachten wird elektronisch in das von der zuständigen Behörde dafür zur Verfügung gestellte Datensystem übermittelt.

### Inspektion durch:

Franz Schieder

### Datum:

28.05.18

### Begutachtetes Objekt:

Gesamte Anlage

Die in diesem Dokument berichteten Parameter sind gemäß ISO/IEC 17025:2005 akkreditiert. Ausschließlich nicht akkreditierte Parameter sind mit dem Symbol " \* " gekennzeichnet.

# AGROLAB Austria GmbH

## Betriebsstätte Pischelsdorf

Gewerbepark 186, 8212 Pischelsdorf, Austria  
Tel.: +43 (0)3113 3323-0, Fax: +43 (0)3113 3323-4  
eMail: steiermark@agrolab.at www.agrolab.at

Datum 11.06.2018  
Kundennr. 200025629  
Gutachtennr. 205218

### Anlagenbeschreibung:

Die WVA besteht aus den Anlagenteilen: 2 Quelfassungen (QF), 1 Quellsammelbehälter (QSS), 1 Hochbehälter (HB), keine Aufbereitungsanlagen (AB) und 1 Versorgungszone (VZ). Das Rohrnetz ist ca. 2 km lang und besteht hauptsächlich aus Kunststoff (Stichleitung).

Quellfassung Pendlerquelle 1| Fassungstiefe: ca. 3 m, Lage: Wiese, Wald, Einspeisung in: QSS . Die Schutzzone (10x10m) ist eingezäunt, frei von tiefwurzelndem Bewuchs und unauffällig. Das Umfeld der Wassergewinnungszone ist unauffällig. Ein Quellschutzgebiet ist gekennzeichnet und eingezäunt.

Quellfassung Pendlerquelle 2| Fassungstiefe: ca. 3 m, Lage: Wiese, Wald, Einspeisung in: QSS . Die Schutzzone (10x10m) ist eingezäunt, frei von tiefwurzelndem Bewuchs und unauffällig. Das Umfeld der Wassergewinnungszone ist unauffällig. Ein Quellschutzgebiet ist gekennzeichnet und eingezäunt.

Speicherbehälter QSS Pendlerquellen| Quellsammelschacht, Anzahl der Wasserkammern: 2 , Anzahl der Zuläufe: 2, Anzahl der Trockenkammern: 1, Lage: Wiese, Wald, Ausführung: betonierte, Förderung mit UW Pumpe, Einspeisung in: HB Eibisberg, Das Umfeld des Wasserspeichers ist unauffällig. Das Fassungsvermögen ist augenscheinlich angemessen. Lüftung und Isolation des Speichers sind augenscheinlich ausreichend (kein sichtbares Kondenswasser oder Schimmelbildung). Be/Entlüftung ist mit engmaschigem Insektenschutz versehen, es ist kein baulicher Schaden sichtbar. Abdeckung ist versperrt und ordnungsgemäß ausgeführt. Die Schachtrandhöhe ist >30cm über der Geländeoberkante. Der Einstieg erfolgt in eine Vorkammer. Überlauf mit funktionierender Froschklappe. Die Anlage ist sauber.

Speicherbehälter HB Eibisberg| Hochbehälter, Volumen je Wasserkammer: 15m<sup>3</sup>, Anzahl der Wasserkammern: 1, Anzahl der Zuläufe: 1, Lage: Wald, Ausführung: betonierte, Innenwand mit Folie, Förderung keine, Einspeisung in: Netz, Das Umfeld des Wasserspeichers ist unauffällig. Das Fassungsvermögen ist augenscheinlich angemessen. Lüftung und Isolation des Speichers sind augenscheinlich ausreichend (kein sichtbares Kondenswasser oder Schimmelbildung). Be/Entlüftung ist mit engmaschigem Insektenschutz versehen, es ist kein baulicher Schaden sichtbar. Abdeckung ist versperrt und ordnungsgemäß ausgeführt. Die Schachtrandhöhe ist >30cm über der Geländeoberkante. Der Einstieg erfolgt auf Wasser. Überlauf mit funktionierender Froschklappe. Die Anlage ist sauber.

### Feststellungen:

#### **Festgestellte Mängel: keine**

Das sichtbare nähere Umfeld der Wassergewinnungszone lässt einen ausreichenden Schutz für das Wasservorkommen erwarten.

Der sichtbare bauliche Zustand der Wassergewinnungsanlage verhindert eine Verunreinigung des Wassers in ihrem Bereich.

Die Einrichtungen für Transport und Speicherung sind augenscheinlich in einem solchen Zustand, dass keine Beeinträchtigung der Wasserqualität zu erwarten ist.

Die Anlage entspricht in hygienischer Hinsicht den Anforderungen.

Es werden Aufzeichnungen über die Eigenkontrolle geführt.

Anmerkungen: Es sind derzeit keine Endverbraucher angeschlossen

**Die Anlage befindet sich in einem ordnungsgemäßen Zustand.**

# AGROLAB Austria GmbH

## Betriebsstätte Pischelsdorf

Gewerbepark 186, 8212 Pischelsdorf, Austria  
Tel.: +43 (0)3113 3323-0, Fax: +43 (0)3113 3323-4  
eMail: steiermark@agrolab.at www.agrolab.at

Datum 11.06.2018  
Kundenr. 200025629  
Gutachtenr. 205218

Die in diesem Dokument berichteten Parameter sind gemäß ISO/IEC 17025:2005 akkreditiert. Ausschließlich nicht akkreditierte Parameter sind mit dem Symbol " \* " gekennzeichnet.

**AGROLAB Austria Mag. Eva Danninger**

### Hinweise

Eine auszugsweise Vervielfältigung dieses Berichtes ohne schriftliche Genehmigung des Prüflaboratoriums ist untersagt.